

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donations of cookies for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցու գրասենեակի ժամեր:

Ե2. - Ծր. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կաթէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցու «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն

St. Gregory Armenian Church Hall Rentals

Yegavian and Geragos Halls are Available for your

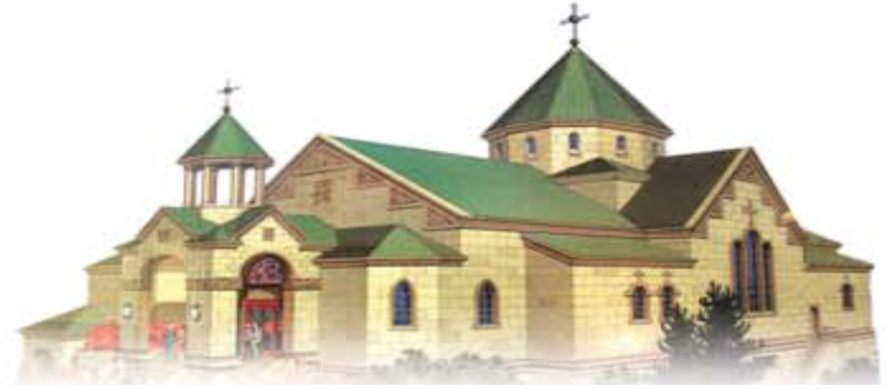
- Weddings
- Baptism
- Birthdays
- Anniversaries
- Hokejash and any other occasion
- Հարսանիքներ
- Կնունքներ
- Տարեդարձներ
- Հոգեճաշեր
- Եայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Զարիսթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Յուլիս 11, 2021

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, July 11, 2021

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.

Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քհնյ. Փերօյեան

Հոգևոր Հովի

Today's Celebrant is

Fr. Hovel Ohanyan

Այսօրուան Պատարագիցն ու Քարոզիցն է

Տէր Յովէլ Քհնյ. Օհանեան

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax:626-449-7039

E-Mail:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292
	Joan Meymarian	
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Johnathan Dergazarian	(626) 272-5303
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Sylvia Jibilian-Kasparian	(818) 399-0308
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

1-st John (Ա. Յովհ.) 1:1 – 7

This is the message we have heard from Him and proclaim to you, that God is light and in Him there is no darkness at all. If we say that we have fellowship with Him while we are walking in darkness, we lie and do not do what is true; but if we walk in the light as He himself is in the light, we have fellowship with one another, and the blood of Jesus his Son cleanses us from all sin. If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. If we confess our sins, He who is faithful and just will forgive us our sins and cleanse us from all unrighteousness. If we say that we have not sinned, we make Him a liar, and His word is not in us.

Մեր հաղորդութիւնը Հօրը հետ է, եւ իր Որդիին՝ Յիսուս Քրիստոսի հետ: Կը գրենք ձեզի այս բաները, որպէսզի ձեր ուրախութիւնը լման ըլլայ: Եւ սա՛ է այն պատգամը՝ որ լսեցինք իրմէ ու կը հաղորդենք ձեզի, թէ Աստուած լոյս է, եւ անոր մէջ բնաւ խաւար չիկայ: Եթէ ըսենք, «Մենք հաղորդութիւն ունինք անոր հետ», սակայն խաւարի մէջ ընթանանք, կը ստենք ու չենք կիրարկեր ճշմարտութիւնը: Իսկ եթէ լոյսի մէջ ընթանանք, ինչպէս ան լոյսի մէջ է, հաղորդութիւն կ'ունենանք իրարու հետ, եւ անոր որդիին՝ Յիսուս Քրիստոսի արիւնը կը մաքրէ մեզ ամէն մեղքէ:

Մատթեոսի Աւետարանէն (Matthew)16:13 – 17:13

Եւ վեց օր յետոյ Յիսուս իր հետ առաւ Պետրոսը, Յակոբոսն ու անոր եղբայրը՝ Յովհաննէսը, եւ զանոնք հանեց բարձր լեռ մը՝ առանձինն, եւ անոնց առջեւ կերպարանափոխուեցաւ, եւ անոր երեսը փայլեցաւ ինչպէս արեգակը, եւ անոր զգեստները դարձան սպիտակ ինչպէս լոյսը: Եւ ահա անոնց երեսան Մովսէս ու Եղիա, որ կը խօսէին անոր հետ: Պետրոս խօսեցաւ եւ ըսաւ Յիսուսի, «Տէ՛ր լաւ է որ մենք այստեղ ենք, եթէ կ'ուզես, երեք տաղաւարներ շինենք, մէկը՝ քեզի համար, մէկը՝ Մովսէսի, մէկն ալ՝ Եղիայի»: Եւ մինչ ան տակաւին կը խօսէր, ահա լուսաւոր ամպ մը հովանի եղաւ անոնց վրայ, ամպէն ձայն մը եկաւ եւ ըսաւ, «Ատիկա՛ է իմ սիրելի Որդիս, որուն հաճեցայ, ատո՛ր մտիկ ըրէք»: Երբ աշակերտները այս լսեցին՝ երեսնիվար ինկան եւ սաստիկ վախցան: Եւ Յիսուս մօտենալով՝ դպաւ անոնց ու ըսաւ. «Ոտքի ելէք մի՛ վախնաք»:

And after six days Jesus took with Him Peter and James and John his brother, and brought them up to a high mountain privately. And He was transfigured before them, and His face shone like the sun, and His garments became as white as the light. And behold, Moses and Elijah appeared to them, conversing with Him. And Peter answered and said to Jesus, Lord, it is good for us to be here; if You are willing, I will make three tents here, one for You and one for Moses and one for Elijah. While he was still speaking, behold, a bright cloud overshadowed them, and behold, a voice out of the cloud, saying, “This is My Son, the Beloved, in whom I have found My delight. Hear Him!” And when the disciples heard this, they fell on their face and were greatly frightened. And Jesus came to them and touched them and said, Arise, and do not be afraid.

Request From Choir Director

**Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիլիմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին**

**The Choir welcomes new members.
If you are interested, please see Barthev Gulumian,
the Choir Director**

**Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**

**Please turn off your cell phone
when entering the church**

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

**Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը
ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել
թերթիկին մէջ:**

Requiem Services

**We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved
ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday
noon for printing in the Sunday Bulletin**

Remember The Church In Your Will

**If certain information is omitted, missing or incorrect in this
issue, please contact the Church Office, so we may make the
correction in the next issue.**

St. Gregory Membership

We would like to thank all new and current members of St. Gregory Armenian Church who have already renewed their membership for 2021. Please be reminded that to vote at the next annual parish assembly in February 2022, your dues of \$100 must be paid in the 2021 calendar year. As a member, you will be able to vote and fully participate in the annual assembly, hold an elective office within the parish, receive email and be listed in the church membership directory. If you are a parishioner who is not a current member, please consider joining and supporting the parish community. Please contact the church office to learn more.



UPCOMING EVENTS

- **Friday, August 6, 2021** - Family First Friday
- **Friday, Sept. 10, 2021** - Family First Friday



Dear Hye Camp Families,

From all of us on the Hye Camp Committee, we hope you and your family are safe and well after a long year away from camp. We are excited to announce that we will be opening camper applications for Hye Camp this summer, 2021 on May 15!

The Camp Committee is working hard to ensure that campers will have a fun, safe camp experience this year, working within the guidelines of the state and county health department and CDC recommendations. More information will be available shortly on camper and staff guidelines for safety this year. Directors have been announced for the three weeks of camp and we are all so excited to have your campers back with us this summer!

Dates for 2021 Weeks with Directors:

Week 1 July 18-24 Director: Arpy Tatoulian-Jahjah

Week 2 July 25-31 Director: Lauren Diramerian

Week 3 August 1-7 Director: Rami Gabriel

We cannot wait to see you all at camp! If you have any questions, do not hesitate to email us!